

***Du bon usage des images :
autour des codes visuels en Chine et au Japon***
**revue *Extrême-Orient Extrême-Occident* n° 30,
Paris, PUV, 2008, 205 p.**

PRESENTATION :

Les traditions iconographiques chinoise et japonaise offrent de nombreux exemples dans lesquels le dispositif induit une utilisation singulière des codes visuels : jeux sur différents niveaux de signification, allusions multiples, cryptage délibéré de séquences graphiques ou détournement des conventions, autant de procédés qui mobilisent plus que d'autres les compétences du spectateur. Ce recueil offre à travers cinq études (deux sur la Chine et trois sur le Japon) l'analyse d'un corpus représentatif de ces pratiques : peintures narratives, lettrées, art bouddhique, calendriers cryptés, ou encore mise en image de l'espace politique.

Riche d'une ample matière au regard de la question des conventions, comme de celle de la communication, cette réflexion se verra confrontée au « regard extérieur » de deux spécialistes des codes visuels occidentaux (iconographiques, symboliques et graphiques).

SOMMAIRE :

Introduction : Claire-Akiko Brisset

Des images « lettrées » aux interprétations multiples

Cédric Laurent : « Citations littéraires et interprétations philosophiques dans les peintures narratives du Récit de la Source aux fleurs de pêcher »

Alfreda Murck : « Degrees of Clarity and Obscurity in Chinese Images »

Symbole et pouvoir : codes et espace politique

Timon Screech : « Encoding "The Capital" in Edo »

Image et texte : du bon usage de la cryptographie

Claire-Akiko Brisset : « Art bouddhique et cryptographie : le "Salut des femmes" dans le Japon du 12^e siècle »

Marianne Simon-Oikawa : « Le temps codé : les calendriers en images (egoyomi) au Japon »

Regards extérieurs

Béatrice Fraenkel : « Comment ne s'adresser qu'à quelques-uns ? Remarques sur la cryptographie de tradition alphabétique »

Michel Pastoureau : « Une écriture en images : les armoiries parlantes »